

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-06036 is approved.

1. *Permittee*: Department of Public Works and Government Services, Charlottetown, Prince Edward Island.

2. *Type of Permit*: To dump or load dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from April 15 to December 31, 2000.

4. *Loading Site(s)*: From 46°33.63' N, 63°41.05' W, entrance channel to Darnley Basin, as described by the drawing "Dredging and Disposal Areas (02-23-2000)" submitted in support of the permit application.

5. *Dump Site(s)*: 46°33.66' N, 63°40.96' W, Darnley Basin Channel, as described by the drawing "Dredging and Disposal Areas (02-23-2000)" submitted in support of the permit application.

6. *Route to Dump Site(s)*: Suction dredge: via pipeline.

7. *Equipment*: Suction dredge and pipeline.

8. *Method of Dumping*: Suction dredge: via pipeline.

9. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to Be Dumped*: Not to exceed 12 000 m³ place measure.

11. *Material to Be Dumped*: Dredged material consisting of sand.

12. *Requirements and Restrictions*:

12.1 It is required that the Permittee notify in writing, by facsimile or electronic mail, Mr. Adrian MacDonald, Environmental Protection Branch, Department of the Environment, Atlantic Region, Queen Square, 4th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, (902) 426-3897 (Facsimile), adrian.macdonald@ec.gc.ca (Electronic mail) at least 48 hours prior to each occasion that dredging equipment is mobilized to the loading site. The notification shall include the equipment to be used, contractor, contact for the contractor, and expected period of dredging.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avi est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-06036 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 15 avril au 31 décembre 2000.

4. *Lieu(x) de chargement* : 46°33,63' N., 63°41,05' O., chenal d'entrée au bassin Darnley, tel qu'il est décrit dans le dessin « Dredging and Disposal Areas (02-23-2000) » soumis à l'appui de la demande de permis.

5. *Lieu(x) d'immersion* : 46°33,66' N., 63°40,96' O., chenal du bassin Darnley, tel qu'il est décrit dans le dessin « Dredging and Disposal Areas (02-23-2000) » soumis à l'appui de la demande de permis.

6. *Parcours à suivre* : Drague suceuse : par canalisation.

7. *Matériel* : Drague suceuse et canalisation.

8. *Mode d'immersion* : Drague suceuse : par canalisation.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 12 000 m³ mesure en place.

11. *Matières à immerger* : Matières draguées composées de sable.

12. *Exigences et restrictions* :

12.1. Le titulaire doit communiquer par télécopieur ou courrier électronique avec Monsieur Adrian MacDonald, Direction de la protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Région de l'Atlantique, Queen Square, 4^e étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, (902) 426-3897 (télécopieur), adrian.macdonald@ec.gc.ca (courrier électronique), au moins 48 heures avant tout déplacement du matériel de dragage au lieu de chargement. Chaque communication doit indiquer le matériel qui sera utilisé, le nom de l'entrepreneur et de son représentant et la durée prévue des opérations.

12.2. A written report shall be submitted to Mr. Adrian MacDonald, identified in 12.1, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of at each disposal site, the equipment used and the dates on which the loading and dumping activities occurred.

12.3. The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations. Proof of payment of the remaining balance of \$2,820 for the fee shall be submitted to Mr. Adrian MacDonald, identified in 12.1, prior to August 22, 2000.

12.4. Procedures to accurately measure or estimate quantities of dredged material disposed of at each dump site shall be submitted to Mr. Adrian MacDonald, identified in 12.1. The procedures shall be approved by Environment Canada prior the commencement of the first dredging operation to be conducted under this permit.

12.5. It is required that the Permittee admit any inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act* to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or ocean dumping referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.6. The Permittee shall notify in writing Mr. Leaming Murphy, Area Habitat Coordinator, Department of Fisheries and Oceans, P.O. Box 1236, Charlottetown, Prince Edward Island C1A 7M8, (902) 566-7848 (Facsimile), at least 48 hours prior to each occasion that dredging equipment is mobilized to the load- ing site.

12.7. The Permittee shall implement the mitigative measures identified in Part G (Revised March 30, 2000) of the "Canadian Environmental Assessment Act Screening Report for Malpeque Harbour Channel Dredging and Ocean Disposal (February 23, 2000)" submitted in support of the permit application. Modifications to the mitigative measures shall be made only with the written approval of Environmental Protection Branch, Environment Canada.

12.8. A copy of this permit and documents and drawings referenced in this permit shall be available on-site at all times when dredging operations are underway.

12.9. The dredging and ocean dumping authorized by this permit shall only be carried out by the Permittee or with written approval from the Permittee.

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit à M. Adrian MacDonald, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées à chaque lieu d'immersion, le matériel utilisé et les dates d'immersion et de chargement.

12.3. Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*. La preuve du paiement du solde résiduel de 2 820 \$ doit être soumise à M. Adrian MacDonald, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, avant le 22 août 2000.

12.4. Les méthodes pour mesurer ou estimer adéquatement les quantités de matières draguées doivent être soumises à M. Adrian MacDonald, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1. Ces méthodes doivent être approuvées par le ministère de l'Environnement avant le début des opérations de dragage effectuées en vertu de ce permis.

12.5. Le titulaire doit permettre à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* de procéder à la visite de toute plate-forme et de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion désignés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.6. Le titulaire doit communiquer par écrit avec Monsieur Leaming Murphy, Coordonnateur de secteur (habitat), Ministère des Pêches et des Océans, Case postale 1236, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 7M8, (902) 566-7848 (télécopieur), au moins 48 heures, avant chaque déplacement du matériel de dragage au lieu de chargement.

12.7. Le titulaire doit mettre en application les mesures d'atténuation indiquées dans la partie G (révisée le 30 mars 2000) du « Canadian Environmental Assessment Act Screening Report for Malpeque Harbour Channel Dredging and Ocean Disposal (February 23, 2000) » soumis à l'appui de la demande de permis. Aucune modification aux mesures d'atténuation ne sera effectuée sans l'approbation écrite de la Direction de la protection de l'environnement du ministère de l'Environnement.

12.8. Une copie du permis, des documents et des dessins mentionnés dans le permis doit être disponible sur les lieux en tout temps, pendant les opérations de dragage.

12.9. Les opérations de dragage et d'immersion désignées aux termes du présent permis seront effectuées uniquement par le titulaire ou par une personne qui a obtenu l'approbation écrite du titulaire.

K. G. HAMILTON
*Environmental Protection
Atlantic Region*

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
K. G. HAMILTON